

WSTĘP	11
-------------	----

WZORY ZDAŃ

Mustersätze

NAWIĄZYWANIE KONTAKTÓW

	- <i>die Kontaktaufnahme</i>	15
A.	Nawiązanie kontaktów handlowych - <i>Aufnahme von Geschäftsbeziehungen</i>	
	Zerwanie kontaktów handlowych - <i>Abbruch von Geschäftsbeziehungen</i>	15
B.	Ponowne nawiązanie kontaktów handlowych - <i>Wiederaufnahme von Geschäftsbeziehungen</i>	17
C.	Miejsce spotkania - <i>der Treffpunkt</i>	18

TARGI

WYSTAWA

	- <i>die Messe</i>	
	- <i>die Ausstellung</i>	21
A.	Informacja - <i>die Mitteilung (Auskunft)</i>	21
B.	Stoisko - <i>der Stand</i>	23
C.	Różne - <i>Diverses</i>	24

OFERTA

CENA

JAKOŚĆ

	- <i>das Angebot</i>	
	- <i>der Preis</i>	
	- <i>die Qualität</i>	25
A.	Prośba o przesłanie oferty - <i>Bitte um Angebot</i>	25
B.	Odpowiedź na prośbę o ofertę - <i>Antwort auf die Bitte um Angebot</i>	26
C.	Wzory - <i>Muster</i>	27

D.	Ceny, Koszty, Zapłata	
	- Preise, Kosten, Bezahlung	28
E.	Gwarancja	
	- die Garantie (die Gewährleistung)	
	Jakość	
	- die Qualität	30
F.	Wycofanie oferty	
	- Zurücknahme des Angebots	32
G.	Ograniczenia	
	- Einschränkungen	32
H.	Składanie oferty	
	- Unterbreitung des Angebots	33
I.	Odpowiedź na ofertę	
	- Antwort auf Angebot	37

ZAMÓWIENIE

	- die Bestellung	39
A.	Zamawianie	
	- das Bestellen	39
B.	Zmiany	
	- Änderungen	41
C.	Pisma do zamawiającego	
	- Briefe an den Besteller	41
D.	Odmowa	
	- die Ablehnung	42
E.	Skarga	
	- die Klage	42
F.	Potwierdzenie realizacji zamówienia	
	- Bestätigung der Ausführung der Bestellung	43
G.	Odwołanie	
	- Widerruf der Bestellung	43

ZLECENIE

	- der Auftrag	45
A.	Zlecenie	
	- die Auftragserteilung	45
B.	Potwierdzenie przyjęcia zlecenia	
	- die Auftragsbestätigung	
	Odrzucenie zlecenia	
	- die Auftragsablehnung	46
C.	Odwołanie zlecenia	
	- der Auftragswiderrief	47
D.	Realizacja zlecenia	
	- die Auftragsabwicklung	48

DOSTAWA

	- <i>die Lieferung</i>	51
A.	Zapytanie	
	- <i>die Anfrage</i>	51
B.	Warunki dostawy	
	- <i>Lieferungsbedingungen</i>	51
C.	Termin dostawy	
	- <i>die Lieferzeit</i>	54
D.	Zmiany	
	- <i>Änderungen</i>	57
E.	Mylna dostawa	
	- <i>die Falschliefierung</i>	57
F.	Potwierdzenie	
	- <i>die Bestätigung</i>	58
G.	Rachunki	
	- <i>Rechnungen</i>	
	Koszty	
	- <i>Kosten</i>	59
H.	Odmowa	
	- <i>die Ablehnung</i>	60
I.	Skargi	
	- <i>Beschwerden</i>	
	Przeprosiny	
	- <i>die Entschuldigung</i>	61

TRANSPORT OPAKOWANIE SKŁADOWANIE

	- <i>der Transport</i>	
	- <i>die Verpackung</i>	
	- <i>das Lagerwesen</i>	65
A.	Środki transportu	
	- <i>Transportmittel</i>	65
B.	Koszty transportu	
	- <i>Transportkosten</i>	67
C.	Spedytor	
	- <i>der Spediteur</i>	68
D.	Zgubiona przesyłka	
	- <i>verlorengegangene Sendung</i>	69
E.	Wadliwe opakowanie	
	- <i>mangelhafte Verpackung</i>	69
F.	Rodzaj opakowania	
	- <i>die Verpackungsart</i>	70

52448

G.	Szkody przewozowe - <i>Transportschäden</i>	71
H.	Różne - <i>Diverses</i>	72
I.	Składowanie - <i>das Lagerwesen</i>	72
PŁATNOŚĆ - <i>die Zahlung</i>		75
A.	Rachunek - <i>die Rechnung</i>	75
B.	Akredytywa bankowa - <i>das Bankakkreditiv</i> Inkaso - <i>das Inkasso</i>	77
C.	Płatność gotówką - <i>die Barzahlung</i>	78
D.	Kredyt - <i>der Kredit</i>	78
E.	Konto - <i>das Konto</i> Przelew bankowy - <i>die Banküberweisung</i>	79
F.	Ponaglenie - <i>die Mahnung</i> Odpowiedzi na ponaglenia - <i>Antworten auf Mahnungen</i>	81
G.	Warunki płatności - <i>Zahlungsbedingungen</i>	82
H.	Czeki - <i>Schecks</i> Weksel - <i>der Wechsel</i>	84
I.	Ulga - <i>der Abzug</i> Rabat - <i>der Rabatt</i>	85
REKLAMACJA - <i>die Mängelrüge</i>		87
A.	Nieprawidłowość - <i>die Abweichung</i>	87
B.	Odmowa przyjęcia przesyłki - <i>die Abnahmeverweigerung</i>	88

C.	Dostawa zastępcza	
	- <i>die Ersatzlieferung</i>	89
D.	Skarga	
	- <i>die Beschwerde</i>	
	Upomnienie	
	- <i>die Mahnung</i>	90
EKSSPORT		
IMPORT		
	- <i>die Ausfuhr</i>	
	- <i>die Einfuhr</i>	93
A.	Eksport	
	- <i>der Export</i>	93
B.	Import	
	- <i>der Import</i>	94
C.	Odmowa	
	- <i>die Absage</i>	95
D.	Cło	
	- <i>der Zoll</i>	95
PRZEDSTAWICIEL		
	- <i>der Vertreter</i>	97
A.	Oferta objęcia przedstawicielstwa	
	- <i>Angebot, die Vertretung zu übernehmen</i>	97
B.	Prowizje, Koszty, Wynagrodzenie	
	- <i>Provisionen, Kosten, Gehälter</i>	98
C.	Teren działania	
	- <i>das Vertretungsgebiet</i>	100
D.	Zapytanie	
	- <i>die Anfrage</i>	
	Odrzucenie kandydata (oferty)	
	- <i>Ablehnung des Kandidaten (des Angebots)</i>	101
E.	Obowiązki przedstawiciela	
	- <i>Aufgaben des Vertreters</i>	102
F.	Umowa	
	- <i>der Vertrag</i>	103
G.	Ostrzeżenie	
	- <i>die Mahnung</i>	
	Skarga	
	- <i>die Klage</i>	
	Wypowiedzenie	
	- <i>die Kündigung</i>	104
H.	Różne	
	- <i>Diverses</i>	105

REKLAMA

	- <i>die Werbung</i>	107
A.	Koszty	
	- <i>Kosten</i>	107
B.	Przedstawiciel	
	- <i>der Vertreter</i>	107
C.	Materiały reklamowe	
	- <i>das Werbematerial</i>	108
D.	Rodzaj reklamy	
	- <i>Art von Werbung</i>	109
E.	Przykłady	
	- <i>Beispiele</i>	111

MARKETING

	- <i>das Marketing</i>	115
A.	Sprawy ogólne	
	- <i>Allgemeines</i>	115
B.	Zbyt	
	- <i>der Absatz</i>	116
C.	Badanie rynku	
	- <i>die Marktuntersuchung</i>	117

ZWROTY STOSOWANE W KONTAKTACH HANDLOWYCH

Handelsübliche Redewendungen

NAWIĄZYWANIE KONTAKTÓW

- <i>die Kontaktaufnahme</i>	121
------------------------------------	-----

TARGI

- <i>die Messe</i>	121
--------------------------	-----

OFERTA

- <i>das Angebot</i>	121
----------------------------	-----

ZAMÓWIENIE

- <i>die Bestellung</i>	122
-------------------------------	-----

ZLECENIE

- <i>der Auftrag</i>	123
----------------------------	-----

DOSTAWA

- <i>die Lieferung</i>	123
------------------------------	-----

TRANSPORT	
- <i>der Transport</i>	125
PLATNOŚĆ	
- <i>die Zahlung</i>	125
REKLAMACJA	
- <i>die Mängelrüge</i>	126
EKSPORT, IMPORT,	
- <i>die Ausfuhr, die Einfuhr</i>	127
PRZEDSTAWICIEL	
- <i>der Vertreter</i>	128
REKLAMA	
- <i>die Werbung</i>	129
MARKETING	
- <i>das Marketing</i>	129

WZORY LISTÓW

Musterbriefe

KONTAKTAUFNAHME	133
MESSE	140
ANGEBOT	145
AUFTRAG	149
LIEFERUNG	153
TRANSPORT	157
ZAHLUNG	159
EXPORT-IMPORT	165
VERTRETER	166
WERBUNG	168

OGÓLNE WARUNKI SPRZEDAŻY

- *Allgemeine Verkaufs- und Lieferungsbedingungen* 173

OGÓLNE WARUNKI DOSTAWY I PŁATNOŚCI

- *Allgemeine Lieferungs- und Zahlungsbedingungen* 174

WARUNKI ZAKUPU I DOSTAWY

DOMU WYSYŁKOWEGO WEISSMANN

- *Kauf- und Lieferungsbedingungen von Weissmann-Versand* 175

WARUNKI DOSTAWY I PŁATNOŚCI

- *Lieferungs- und Zahlungsbedingungen* 176

WARUNKI HANDLOWE

- *Geschäftsbedingungen* 178

OFERTA

- *das Angebot* 180

DECYZJA O DOPUSZCZENIU DO STOSOWANIA

- *der Zulassungsbescheid* 182

UMOWA

- *der Vertrag* 184

TERMINY POCZTOWE

- *Postalische Termini* 188

OFERTA ZAKŁADÓW PŁYT WIÓROWYCH "PROSPAN"

- *Angebot der Holzspanplattenwerke "Prospan"* 190

INDEKS TERMINÓW NIEMIECKICH

- *Verzeichnis deutscher Termini* 195

INDEKS TERMINÓW POLSKICH

- *Verzeichnis polnischer Termini* 201